

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

Index

- abaisance (obeisance)* 35–8
Academy, The 38, 109
 Acosta, Jose de 4
 adaptations 173, 177, 178–80, 181, 183
 African 66–7, 115, 181
 Afrikaans 172, 186–98, 196, 200, 201
agama 56
 Akan 175
 Aitken, A. J. 185
 Algeo, John, 86, 191
 aliens 18–19, 79, 108, 112, 116, 173, 174
 Allsopp, Richard 190
alpaca 39
 alphabet fatigue 126, 172
 American English 60, 168, 181–206
American Journal of Philology 113, 120
American Mercury, The 139
American Speech 167
 Americanisms 30, 174
An Appeal to the English-speaking and the English-reading Public in Great Britain, America and the Colonies (1879) 61–2
Anglo-Indian Dictionary (1885) 115
 animal terms 200
 Arabic 3, 4, 19, 27, 39, 53, 58, 71–2, 114, 122, 125, 172, 187, 193, 197, 200, 202, 73
 Aramaic 115
 architecture terms 200
 Arnold, Edwin, *Light of Asia* (1879) 61
Athenaeum 126, 128
 Charles Fennell' reviews of *OED1* 54–5, 109–12
 review of *Stanford Dictionary* 113–15
 Atkins, Dr. 61, 212
Australian Concise Oxford Dictionary (3rd ed.), labelling of Australianisms 191
 Australian English 14–16, 54, 60, 64–5, 168, 183, 201–2
 Australian National Dictionary Centre 5–6, 10–11
 Australianisms 191
 Avis, Walter, *Dictionary of Canadianisms* (1967) 170
 Backhouse, James, *Narrative of a Visit to Mauritius and South Africa* (1844) 63
 Bailey, Cyril 158
 Bailey, R. W. 82, 169, 171
 English as a World Language (1982) 82, 168
 Baker, Ernest 129
 Baldwin, Stanley 44
 Ballad Society 32
 Balliol College 91–2
 Bantu 198
 Bauer, L. 192
 Bayliss, H. J. 136
 Bayly, C. A. 83, 87
 BBC Advisory Committee on Spoken English 156–7
 Beard, Charles A. 95
 Béjoint, Henri 85
 Bell, Graham 94
 Bensly, Edward 128
 Bensly, Robert 106
 Benson, Phil 83
 Berber 176
 Bible, language of the 83
 Bickley, Francis 32
 bird names 200
 Birdwood, Sir George 71
Birmingham Post 89
 Birt, John W. 46, 48
 Black American 167
 Blomfield, Miss E. R. 66–7, 143
 Blythman, Angela 41
 Bodleian Library 9, 16, 48, 91
 Bolton, Kingsley 203
 Book of Common Prayer 7

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

234 Index

- borrowings 27, 173–4, 176, 198–9, 201–2
Boston Traveler, The 168
Boys' Own Paper 69
boyuna 76–7
Bradley, Eleanor 49
Bradley, Henry 2, 38–41, 48, 63, 86, 127, 135, 142, 148
 defence of Murray 75–6
 editorial policy 16
 entry for *loanword* 71
 entry for *myall* 14–16
 on Frederick Furnivall 33, 77, 106
 loanwords 39–40
 review of *OED* (first volume) 38
 on the *Stanford Dictionary* controversy 127–8
The Making of English (1904) 39
 work pace 111
Branford, Jean, *A Dictionary of South African English* (1978) 170
Brewer, C. 86
 Treasure-House of the Language (2007) 204–5
Bridges, Robert 148–50, 152–3, 156–7
Briticisms, labelling of 191
British and Foreign Bible Society 69
British Empire, influence of 20–1, 39, 60–1, 67–9, 211
British English 17, 60, 82, 83, 168, 173, 186, 201, 202–3, 204
Brontë, Charlotte, *Shirley* (1849) 152
Brown, Janet 45–6
Buddhist terms 72, 200
Burchfield, Robert 6, 41, 44–5, 158
 Americanisms 174
 correspondence relating to missing tramlines 145–8, 155, 160–1
 criticisms of his *Cambridge History of the English Language* (1997) 202–3
 criticisms of previous editors' foreign words policy 82, 166–9, 202
 editorial policy and practice 19, 192–8, 204–5
 influence of David Crystal 205
 influence on the study of World Englishes 169–70, 203–4
 loanwords and World Englishes
 actual inclusion of 21, 177–81
 perceptions of/claims relating to his inclusion of 17, 165–70, 204–5, 210–11
 timbre controversy 152, 155
 visit to China 202
 see also OED Supplement (1972–86)
- Burdett, Rev. T. 65
Burmese 175
Burnell, Arthur C. 115
Burton, R. F., *Lake Regions of Central Equatorial Africa* (1859) 64
Cambridge University Press 34, 105, 106–7, 108, 114
 Syndics 108, 109, 112
 see also Stanford Dictionary Controversy
camel 56
Campbell, John, *Travels in South Africa* (1822) 63
Canadian English 60, 177, 183
canoe 85–6
Canones Lexicographici, Or Rules to be Observed in Editing the New English Dictionary (1861) 30
Cape Times, The 168
Capell, Richard 154
Caribbean English 34, 54, 55, 56, 188, 202
carnac 78, 80
Cassell's Encyclopaedic Dictionary 128, 183
Cassell's New English Dictionary (1919) 129
Cassidy, Fred, *Dictionary of Jamaican English* (1967) 170
casuals, 18–19, 108, 112, 116, 173, 174
Celtic 54
Century Dictionary (1889) 105, 110
Chamberlain, Joseph 84
Chapman, Robert W. 49, 129, 138
Chaucer, Geoffrey 83, 125
Chaucer Society 32
chauki (*choky*) 141–3
Child, Clarence Griffin 114
China, English language in 69
Chinese 3, 39, 72–3, 93, 115, 166, 193, 202
cholera 117
Churchill, Winston 7
Circle of English 57–60
Clark, E. G. V. 136
Clay, C. J. 109
Cleasby, Richard 74
clothing and fashion terms 199–200
Coleman, J. 192
Coleridge, Herbert 25, 29, 35
 A Letter to the Very Rev. The Dean of Westminster (1880) 55
 as editor 30–1
 inclusion policy 31
 On the Exclusion of Certain Words from a Dictionary (1860) 31
 and title of *OED* 55
Coleridge, Samuel 25

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

Index

235

- College English* 167–8, 185
 Colley, Linda, *Britons* (2003) 87
 Collier, Chris 5–7, 212
 Colloquium of British Academic Phoneticians 205
 Colonial Booksellers 65
 Conan Doyle, Arthur 143, 144
 Sign of Four (1889) 142
 Congreve, William, *Comedies* (1925) 154
 Cook, Captain James, *Journal* 7, 69
 Cook, Rev E. H. 64, 212
 Coulson, Jessie 159
Courier Mail (Brisbane) 5–7
 Craigie, Jessie 156
 Craigie, William A. 41, 42–4, 73, 134, 142, 158, 210
 American English 180–1
 Dictionary of American English (1936–44) 43, 136, 160
 Dictionary of the Old Scottish Tongue (1931–2002) 43
 editorial policy 16, 138
 editorial team 137
 inclusion of loanwords 80, 138, 141, 177–81
 influence of Society for Pure English 21, 152–5, 161, 186
 production rate 136–8
 tramlines
 dropping of 155–6, 165
 use of 160
 Crystal, David, proposal for ‘Dictionary of the English Speaking Peoples’ 205
 Cust, Robert Needham 62
Daily Columnist (Victoria, B.C.) 168
Daily Mirror 7

 Dall, W. H., *Tribes of the Extreme North-West* (1877) 61
Dallas Morning News 181
 dance terms 201
 Darwin, Charles, *On the Origin of Species* (1859) 31
 Darwin, John 84
 Davin, Dan 145–8
 De Schryver, G.-M. 172
 Dekeyser, R. 192
 Delegates *see* Oxford University Press
 denizens, 18–19, 79, 108, 112, 116, 141, 173, 174, 195
 Dharuk 14
 diachronic dictionaries 12, 137
 dialects 55–6
 Dickens, Charles 35
Dictionary of National Biography (DNB) 87
Dictionnaire de l'Académie française 28

 Dilke, Charles Wentworth, *Problems of Greater Britain* (1890) 115
 Doble, Charles 108, 109, 112, 119, 127, 128
 Dobrée, Bonamy 153–4
 Dodd, Philip 87–8
 Dormer, John 13
 Downing, Walter Hubert, *Digger Dialects* (1919) 201–2
 Dravidian 115

 Early English Text Society 32
 East African English 203
Edinburgh Review 54
 Edward VII, King 44
 Egerton, Hugh 72
 Eliot, T. S. 7
 Ellis, Alexander John 72, 90
English World-Wide 169
 Exeter University 93
 Exmouth 143

 Fairbairn, Andrew 91, 96
 Fennell, Charles 21, 74, 104
 accusations of plagiarism 105, 112–13, 115–17, 123–5
 National Dictionary of English Language and Literature 126–7
 reviews of *OED1* 54–5, 109–12
 see also *Stanford Dictionary of Anglicized Words and Phrases* (1892)
 Ferguson, Donald 61, 212
 Firth, John Rupert 155
 Fischer, A. 192
 Fletcher, Giles, *Of the Russe Common Wealth* (1591) 125
 food and cookery terms 199–200
 Forcellini, Guido 29
 Forster, E. M. 150
 fossilizations 173
 Fowler brothers 150
 Fowler, Henry 159
 Concise Oxford Dictionary (1911) 129, 143
 Pocket Oxford Dictionary 143
 Fraser, J. B., *Travels in Koordistan* (1840) 63
 French, 54, 58, 78, 115, 121, 152–5, 172, 176, 187, 193, 195, 199–200
 Friedrichsen, G. S. 41
 fringe words, treatment of 60
 Froude, J. A., *The English in the West Indies* (1888) 34
 Fry, Roger 153
 Fryer, John, *A New Account of East-India and Persia* (1698) 66

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

236 Index

- Funk and Wagnalls' *Standard Dictionary of the English Language* 128
- Furnivall, Frederick 25, 30, 31, 211
as editor 31–5
lexicalization of loanwords 34
reading programme 34, 63
- Garnett, James M. 113, 120
- Gell, Philip Lyttelton 75, 109–11, 112, 114, 118, 125, 127
- Gentleman's Magazine* 114–15
- George Robertson Booksellers 65
- German, 167, 172, 186–98, 200, 201
- Germanic languages 4, 166
- Gibbs, George, *Tribes of West Washington* (1851) 61
- Giles, Herbert 72–3
Chinese-English Dictionary (1892) 73
Glossary of Reference (1878) 73
- Gilliver, Peter 160
- Giradot, Norman, *The Victorian Translation of China* 93
- Gladstone, William 84
- Globe and Mail* 167
- Görlach, Manfred, *English as a World Language* (1982) 82, 168, 169, 171
- Grafflin, Amne 95
grammatical gender 175
- Great Exhibition (1851) 69
- Greek 27, 54, 76, 121, 137, 195, 197
- Griffith, Mr. J. 66–7, 143
- Grimm, J. and W., *Deutsches Wörterbuch* 29
- Gross, John, *The Rise and Fall of the Man of Letters* (1969) 32
- Haggard, H. Ryder 69
- Hakluyt, Richard 62, 63
Voyages (1589/1600) 62, 125
- Hall, Fitzedward 47, 73
- Hannah, J. 169
- Hardy, Thomas 150
- Hart, Horace 150
- Hart's Rules* 150
- Hawaiian, 139, 140, 167, 185–6, 193, 200
- Hebrew 4, 27, 122, 175, 193
- Herbert, Sir Thomas, *Some Yeares Travels* (1634) 62
- Hessels, J. H. 108
- Hestletine, Mrs. 136
- Hindi, 53, 58, 69, 73, 115, 142, 172, 186–98, 200
- Ho, M. L. 169
- Hobson-Jobson* (1886) 73, 114, 115, 142
- Hodges, William, *Travels in India* (1793) 62
- Hoffman, S. 192
- Howard, Philip 58, 167
- Hucks Gibbs, Henry 45, 70, 75
questioning of Murray's policies/practices 77–8
- Hussein, Saddam 3
- Hyam, Ronald 84
- Imperialism 83–90, 189
- Indian English 54, 60, 62, 140, 141–3, 168–9, 172, 186, 188
- Indian Jurist* 114
- Inklings 42
- Inuit (Eskimo) words 76
- Italian, 19, 58, 108, 122, 193, 200
- Japanese, 63, 115, 172, 176, 186–98, 200, 201
- Jespersen, O., *Growth and Structure of the English Language* (1905) 173
- Johnson, Samuel 70
definition of a lexicographer 210
Dictionary of the English Language (1755) 28, 128
- Jones, Daniel 154–5
An English Pronouncing Dictionary (1917/37) 154
An Outline of English Phonetics (1922/32) 154
Phoneme (1950) 155
Journal of Linguistics 203
- Jowett, Benjamin 75, 91, 93, 96
- Jucker, A. H. 192
- Kachru, Braj 58–9, 169
- kadin* 139–41, 144, 160
- Kingsley, Mary, *Travels in West Africa, Congo Français, Corisco and Cameroons* (1897) 34
- Kipling, Rudyard
Fuzzy=Wuzzy (1890) 201
'The White Man's Burden' (1899) 69
- Klingon 9
- Knox, Robert, *Historical Relation of the Island of Ceylon* (1681) 61
- Koster, Henry, *Travels in Brazil* (1816) 63
- labelling 174
- Latin, 27, 54, 121, 137, 186–98, 200
- Lawrence, Lady, 'Across the Sind Desert' 43
- Le Mesurier, H. G. 141–3
- Lee, Evelyn A. 136
- Legge, James 55, 72–3, 90–1, 93, 96
- Leland, Charles Godfrey, *The Egyptian Sketch Book* (1873) 34
- Lewis, C. S. 41
- Lewis, W. J. 136

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

Index

237

- lexicographers 8–9
 - definition of 210
 - mental health of 13
- Liddell, Henry George, *Greek-English Lexicon* (1843) 74
- linguistic imperialism 83–90, 189
- Linguistics* 203
- Linguistics Association of Great Britain 205
- Little, William 159
- Littre, Emile 87
 - Dictionnaire de la langue française* 29
- Livingstone David, *Missionary Travels and Researches in South Africa* (1857) 66–7
- Livingstone, David and Charles, *Narrative of an Expedition to the Zambesi and its Tributaries* (1865) 64, 66–7
- loanwords Locke, John 62
- Lumholtz, Carl, *Among Cannibals* (1890) 64
- lunkah* (*lunka*) 141–3
- Macmillan Press 34
- Macquarie Dictionary (Sydney) 10–11
- Magee, Gary 68
- Mahratta 115
- Mair, C. 192
- Malay 39, 58, 115, 186, 195, 200
- Malaysian English 188, 203
- Maling, Arthur 9, 46, 136
- Maori 69, 115, 167, 186–98
- Mare, Walter de la 150
- Marett, Robert Ranulph 94–5
 - Threshold of Religion* (1909) 95
- Margoliouth, David Samuel 70–3, 71–2
 - The Expositor* (1900) 71
- Markus, M. 192
- Marsh, George Perkins 55
- Marshall, Alfred 92
- Marshall, Dorothy E. 73
- Martineau, Russell 76
- Mathews, M. M. 136
- Matthew, Brander 153
- Matthews, W., *Hidatsa Indians* (1877) 61
- Maurice, F. D. 25
- Mawe, John, *Travels in the interior of Brazil* (1812) 63
- Mayhew, Anthony Lawson 112, 126–7
- Mayor, John 106
- McArthur, Tom 167, 169, 203
- McMahon, April 67
- Meier, H. H. 184
- Meissner, Bruno 72
- Mencken, H. L. 139
- Mexican 140, 195
- Middle English 33
- dictionary project 47
- Milner, Alfred 84
- Milroy, James 203
- Milton, John 83
- Milwaukee Republican* 60
- Minor, Dr. W. C. 13, 61–2
- missionaries 7
- Modern Language Notes, review of *Stanford Dictionary* 113–14
- Moffat, Robert, *Missionary Labours in South Africa* (1842) 63
- Monier-Williams, Monier 71
 - Sanskrit-English Dictionary* (1872) 70
- Moon, Rosamund 85
- Moore, Bruce 191
- Morfill, William Richard 73
- Morning Post* 89
- Morris, Edward 64, 170
 - Austral English* 64, 71
- Mugglestone, Lynda 85
 - Lost for Words* (2005) 176
- Müller, Max 70, 72, 89
- Murray, Ada 35
- Murray, Elisabeth 92, 105
- Murray, Elsie 69
- Murray, Harold 90
- Murray, Hilda 80
- Murray, James 2, 143, 210, 211–12
 - academic recognition 91
 - activities on the University fringe 95–6
 - on American contributors 62–3
 - appeal for readers 36, 61–2
 - becomes editor 34–5
 - British Empire, influence of 20–1, 60–1, 67–9, 211
 - Burchfield's criticism of 82, 166–9
 - 'Circle of English' 57–60, 161
 - commitment to World Englishes/loanwords 13, 53–4, 104–5, 165
 - comparison with Charles Fennell 105–6
 - criticisms of 74–6, 82–90, 109–12, 211
 - dating of words 199
 - definition of English 55–6
 - 'Directions to Readers for the Dictionary' 65
 - on the dynamic nature of English 56–7
 - editorial policies 16, 35–8, 44–7
 - ethnonyms, inclusion of 48
 - on the naturalization process 18–19, 135, 194–5, 60
 - use of tramlines 18–19, 21, 60, 80, 135, 141, 174
 - education and work experience 34–5
 - inconsistencies 11

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

238 Index

- Murray, James (cont.)
 interest in missionary activities 69–70
 lack of recognition from University of Oxford 37, 90–6
 lexicographic contacts 73–4
 percentage of loanwords 80
 philological contacts 70–3
 as a philologist 70
 reconciliation with Charles Fennell 128
 rethinks/apologizes for his foreign words policy 78–80
 Romanes Lecture (1900) 37
 and the Royal Mail 7–8, 67–8
 on space taken by the letters ‘A’ and ‘B’ 138
Stanford Dictionary
 criticism of 114, 115–17, 118–20
 effect of controversy on 127–9
 opposition to 105, 107–9
The Complaynt of Scotland (1874) 92
The Dialect of the Southern Counties of Scotland (1873) 35, 56, 92
The Minor Poems of Sir David Lyndesay (1871) 92
The Romance and Prophecies of James of Ercildoune (1875) 92
timbre entry 152
 work ethic 12, 93–4
 work pace 111
- Murray, Jowett 69
 Murray, Oswyn 90, 92, 93
 Murray, Rosfrith 49, 136
 Murray, Wilfred 69
 musical terms 200
Musical Times 154
 Mutsun 9
myall 14–16
- Nahuatl 4
Nation and the Athenaeum, The 153
 National Gallery 87
 National Geographic 7
 National Portrait Gallery 87
 National Theatre 87
 National Trust 87
 Native American 7, 40, 78, 115, 139, 176
 naturalization process 39–40, 134–5, 139–40, 144, 194
 degrees of 18–19, 60
see also tramlines
 naturals, 18–19, 108, 112, 116, 141
 neologisms 54, 95, 166, 173, 177, 178–80, 181, 183
 Nevalainen, T. 192
New English Dictionary see OED
New Leader 167
- New Shakespeare Society 32
New York Times 113
New Yorker, The 168
 New Zealand English 60, 65, 69, 177, 183, 202
News Hour 166, 204
 North American words 55
Northern Vindicator 60
Notes & Queries 129
 Noyes, G. E. 126
- O’Loughlin, J. L. N. 136
obeisance (abaisance) 35–8
OED
 archives 14–16
 choice of title 55
 commissioning of 29
 contributors 4–7, 13, 61–7, 212
 editing 11
 as national project 90
 new word policy 8
 obsolete words 8
 quotation slips 4–7, 30–1
 reading programme 30–1, 34, 36, 49, 61–2
 reviews 38, 54–5, 109–12
 silence policy 9–11
 staff 8–9
 Superfluous file 47–8, 75
 Supplement file 47, 136
 work ethic 12–13
OED Online 3–4, 11, 13–14, 205
OED Supplement (1933) 44, 47, 135–9
 American English 60, 181–206
 comparison with Burchfield’s *Supplement* (1972–86), 177–81
 production rate 136–8
 tramlines 160
 implementation of decision to drop 155–6
 lack of tramlines in 134–5, 139–44, 157–8, 165
 in the proofs 144–5
 reasons they were dropped 145–8, 160–1
OED Supplement (1972–86) 6, 17, 165–70
 comparison with 1933 *Supplement*, 165–6, 167–9
 contributors 169
 deletion of World Englishes and loanwords, 181–6, 205
 languages sourced 172, 187, 193
 reinstatement of tramlines, 134, 145–8, 186, 192–8, 211
 reviews 167
 varieties of English covered 177, 183
OED3 see OED Online
 Old Bookbinder’s Arms 2

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

Index

239

- Old English 33
- Onions, Charles 11, 40–2, 205, 210, 211
- editorial policies 16, 141, 144, 165
 - dropping of tramlines 134, 155–6, 160–1
 - percentage of loanwords included 80, 177–81
 - priority given to loanwords 139
 - use of tramlines 136, 144–5
- editorial team 137
- entry for *sufi* 72
- family 41–2
- influence of Society for Pure English 21, 151–2, 155, 161, 186
- joins BBC Advisory Committee on Spoken English 156–7
- Oxford Dictionary of English Etymology* (1966) 41, 160
- Oxford Shakespeare Glossary* (1911) 41
- production rate 136–8
- Shorter Oxford Dictionary* (1933) 41, 136
- use of the *Stanford Dictionary* 128
- white man* definition 86
- work ethic 12
- see also OED Supplement* (1933)
- Onions, Elizabeth 42
- Onions, Giles 42, 151, 155
- Orsman, Harry, *New Zealand Dictionary of English* (1997) 170, 190
- Osselton 126
- Oxford Dictionary of National Biography*
- entry for Robert Burchfield 205
 - entry for James Murray 80–2, 168
- Oxford English Dictionary see OED*
- Oxford Latin Dictionary* 158
- Oxford University Press 1, 34
- and the *Stanford Dictionary* project 109–12
- Delegates 41
- criticism of Murray's policies/practices 74–6
- pacay* 77–8
- Page, Robert Le, *Dictionary of Jamaican English* (1967) 170
- Papuan 176
- Passow, Franz, *Handwörterbuch der griechischen Sprache* (1819–34) 74
- Paynell, Thomas, *The Regimen of Health of Salerno* (1528) 124
- Penny Cyclopaedia of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge* (1843) 141
- Periodical, The* 33
- Persian 19, 28, 53, 63, 115, 197
- Peruvian 39, 139
- Petherick, Edward Augustus 47, 65
- Phillipson, R., *Linguistic Imperialism* (1992) 189
- Philological Society 39, 70, 106
- dictionary proposal 24–32
 - Murray's Presidential address to 36, 53, 54, 121
 - and the *Stanford Dictionary* 108
 - Transactions of the Philological Society* (1857) 29
 - 'Unregistered Words Committee' 26
- philology 70
- Pietsch, Tamson 68
- Pinyin writing system 3, 73
- Pitt Rivers Museum (Oxford) 68
- plant names 77–8, 200
- Platt, James 47, 73, 79
- Platt, John Talbot 169
- Platts, John Thompson 73
- pluralization 196
- Polish 167
- political terms 200
- Pope, Alexander 83
- Porter, Bernard, *The Absent-minded Imperialists* (2006) 84–5
- postal system 7–8, 67–8
- Postgate, John Percival 106, 126
- Powell, L. F. 136
- Price, Bartholomew 94
- pronunciation, non-naturalized 139–40, 152–5, 175, 194
- proofreaders 49
- criticisms of *OED* 76
- provincialisms 29–30
- Purchas, Samuel 62
- Hakluytus Post-humus, or Purchas his Pilgrims, containing a History of the World in Sea Voyages and Land travel by Englishmen and Others* (1625) 63
 - Purchas, his Pilgrimage* (1613) 62–3
- Purchasisms 63
- Quarto Oxford Dictionary* 143
- racism 69
- Raleigh, Sir Walter 148
- Ramson, Bill, *Australian National Dictionary* (1988) 170, 190
- Red Indian *see* Native American
- regionalisms 29–30
- Reith, Sir John 157
- religious terms 200
- retentions 173
- rhexis* 139, 141, 144, 160, 186
- Richardson, Charles, *A New Dictionary of the English Language* (1836–7) 28, 128

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

240 Index

- Riddle, Joseph, *Dictionary of the Latin Language* (1835) 74
- Rodway, James A. 183
- Romance languages 4, 166
- Romani 197
- Roosevelt, President 44
- Ross, A. S. C. (E. S. Olszewska) 136
- Royal Mail 7–8, 67–8
- Russian 115, 166, 193, 196, 197
- Said, Edward, *Orientalism* 83
- Sands, Donald B. 167–8
- Sanskrit, 4, 53, 71, 175, 193, 200
- Saxon 27
- Sayce, Archibald 70, 71
Introduction to the Science of Language 71
The Principles of Comparative Philology (1874) 71
- School of Oriental and African Studies (SOAS) 24
- Scotsman*, *The* 55, 91, 96
- Scott, Robert, *Greek-English Lexicon* (1843) 74
- Scott, Walter 83
- Scriptorium 2, 14, 35, 93–4
- Seeley, J. R., *The Expansion of England* lectures (1883) 84, 115
- Shakespeare, William, language of 83
- Shaw, George Bernard 156–7
- Shorter Oxford English Dictionary* (1933) 41, 136
- Silva, P. 86, 138
Dictionary of South African English 190
- Simpson, John 44, 205
- Sisam, Kenneth 138, 139, 143, 158, 159
- Skeat, Walter 70, 74, 126
 and the *Stanford Dictionary* project 106, 107, 109
- Slavonic languages 73
- Smith, Logan Pearsall 149–51, 153, 156
- Society for Pure English (SPE) 21, 148–52
 and the BBC Advisory Committee on Spoken English 156
 influence on *OED* 152–5, 161, 186
- Souter, Alexander 158
- South African English 54, 60, 63, 168–9, 172, 176, 177, 183, 186, 188, 202
- South American words 54
- South East Asian English 173–4, 203
see also Malaysian English
- Southey, Robert, *The Curse of Kehama* (1810) 64
- Spanish 39, 58, 108, 122, 172, 187, 193, 195, 201
- spelling variance 197
- Springfield Weekly Republican*, *The* 168
- Spurgeon, Caroline 33–4
- Stanford Dictionary of Anglicized Words and Phrases* (1892) 21, 55, 74, 105
 acknowledgement of *OED* 112–13, 120–3
 advisory committee 106–7
 comparison with *OED* 117–18
 controversy 74, 105–12
 impact of on *OED* 127–9
 letters A–C, proportion of room taken 125–6
 Murray's criticism/opposition of 79, 105, 107–9, 115–17
 percentage of entries antedating *OED* 120
 percentage of entries in common with *OED* 118–20
 percentage of *OED* 1 entries antedating *Stanford Dictionary* 125
 reviews of 113–15, 114–17
 shared quotations *OED* 1 not acknowledged for 123–5
- Stanford, John Frederick 106
- Stanley, A. P., *Sinai and Palestine* (1856) 64
- Stanley, Eric 136, 145–8, 160
- Stanley, Thomas, *History of Philosophy* (1655–60) 123
- Starnes, D. W. T. 126
- Sugden, Edward 64
- Supplement to the Oxford English Dictionary* (1933) *see* *OED Supplement* (1933)
- Supplement to the Oxford English Dictionary* (1972–86) *see* *OED Supplement* (1972–86)
- Sweatman, F. J. 136
- synchronic dictionaries 12
- Syriac 72
- tamber* (*timbre*) 152–5
- Tennyson, Alfred, Lord 83
- Thistelton-Dyer, Sir William 77–8
- Thomas, John Jacob, *Fraudacity* (1889) 34
- Thompson, Andrew 68
- Thompson, John J. 65–6
- Thompson, Misses Edith and Elizabeth 49
- three circle model of English 58–9
- Tibetan 183, 200
- timbre* (*tamber*) controversy 152–5
- Times* 65, 89, 167
- Tolkien, J. R. R. 41–2
- tramlines 18–19, 21, 40, 60, 80, 144–5, 174–6
 dropping of 134–5, 139–44, 145–8, 155–6, 157–8, 160–1, 165
 reinstatement of, 134, 145–8, 186, 192–8, 211

Cambridge University Press

978-1-107-02183-9 - Words of the World: A Global History of the Oxford English Dictionary

Sarah Ogilvie

Index

[More information](#)

Index

241

- in the *Shorter Oxford English Dictionary* (1933) 136
- travellers' tales 34, 62–3, 128
- Trench, Richard Chenevix 31, 35, 61
and choice of title for *OED* 55
- Canones Lexicographici, Or Rules to be Observed in Editing the New English Dictionary* (1861) 30
- English: Past and Present* (1855) 26–8, 88
- Lexicon totius Anglicitatis* 29
- loanwords and regionalisms 29–30
- On Some Deficiencies in our English Language* 28, 30
- Trudgill, P. 169
- Tupi, 76, 186–98
- Tupi-Guarani 69
- Turkish words 28, 58, 63, 114, 115, 125, 139–41, 167, 176
- Tylor, E. B. 47, 68, 85, 94
questioning of Murray's policies/practices 76–7
- University Challenge: the Professionals 9
- University of Michigan 47
- University of Oxford
James Murray and 37, 90–6
Magdalen College 93
Ruskin Hall 95–6
University Extension Programme 95–6
Wadham College 93
- van Blerk, Mr N. 170
- Victoria, Queen, 89
diamond jubilee (1897) 85
- Vigfusson, Gudbrandur 74
- Village Voice, The* 168
- Vries, Matthias de, *Woordenboek der Nederlandsche Taal* (1851) 29
- Wade, Thomas 72–3
- Wade-Giles writing system 72–3
- war, and word borrowings 201–2
- Warre, Rev. Edmond 92
- Watson, G. 136
- Weber, H. 169
- Webster, Noah, *An American Dictionary of the English Language* 87
- Weiner, Edmund 44
- Wells, John, *Jamaican Pronunciation in London* (1973) 155
- West African English 34, 54, 174, 188, 203
- West Indian English 168–9
- West Indies, words from 34, 54, 55, 56, 186, 188, 202
- Westminster Gazette* 141
- Whitney, William Dwight 105
- Whitworth, George Clifford, *Anglo-Indian Dictionary* (1885) 115
- Willinsky, John 83
Empire of Words: the reign of the OED (1994) 83
- Winchester, Simon, *The Surgeon of Crowthorne* (1998) 61
- Woolf, Virginia 7
- World Englishes* 169, 203
- Worrall, Walter 136
- Wright, Joseph 70, 72, 74, 90
- Wright, William Aldis 106, 126
- Wyllie, James McLeod 13, 44, 136, 138, 158, 160
Bletchley Park Cryptographic Dictionary (1944) 158
The Oxford Dictionary Slanders: The Greatest Scandal in the Whole History of Scholarship (1965) 158
- Yule, Henry 73, 115
- Zulu 58
- Zyxt 11